MISS VITA & ADVISER

算命專家帮助你

舉凡一切問可以代你解，不須憂慮，來見我一次就可解決，絕對守秘密。請電約時間：733-8362

徵友

女，五尺四，徵卅三至卅八歲，有事業基礎男士，寄相片，包保密，先友後婚。信可寫中英文。S. K. YUEN P.O. BOX 4690 VAN. B.C. V6B 4A1

國語班成立

華語學校最近成立國語班，校務主任馬超林，禮聘來自祖國中山大學高材畢業生關惠連小姐爲該班教授，正音北京國語，用英粵語解釋，課本印備，還有卡式錄音帶爲利便你在家裏學習。該國語班由晚上七點至八點半止，有意學講國語者請早報名，取納人數有限。CHINESE LANG SCHOOL OF LANGUAGE, 3289 MAIN ST. 872-2810

專釘屋頂瓦仔

補漏，修理水溝，內外油漆，六時后電O. K. ROOFING 二九四一六七零六

冷暖氣工程 冷暖氣凍房

嘉華煤氣 Tel. 251-1616 喜士定東街1131號

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐

▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務

請電黃曜堂

土庫出租

雲東區二房一廳，設備齊有獨立門口土庫，另有樓上單人房，合職業人士電255-3414

土庫出租

一房一廳，包水電，爐頭雪櫃齊，交通方便。有意者請電：873-4107

土庫出租

一房一廳，廁霈爐雪櫃，適合夫婦或做工女士，各自門口出入請晚六時後電四三八一四九六七

全間屋出租

三房兩廳，爐亞雪櫃齊，月租七百五，近京士威。電話：255-9682

土庫出租

新屋樓下，2530 WILLIAMS。兩套房，獨立門口，只租成年人。電：682-2127朱先生。873-0507

土庫出租

兩房一廳，廚房廁所爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近京士威。電話：437-6699

全間・或分層出賃

樓上三房兩廳廁土庫一房廳廁獨立門戶交通方便環境清靜傢俬爐頭雪櫃齊。電三二五一三〇八〇

土庫出租

二個半房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，有意請電：321-2308

樓下出租

兩房一廳，廚廁浴，交通便，獨立門戶，傢具冰箱，宜家庭，東六十街近菲沙。電：325-3100 或 277-0820

土庫出租

二房一廳，近喜士定街展覽會，請晚電話：二五五一〇八一七洽

舖位出租

適合各行生意，日間電話：278-7613 夜：266-2187

樓上出租

溫哥華二房二廳，雪櫃爐頭齊，請電：437-0639

土庫出租

三房一廳，廚廁齊全。電話：873-0018

七年新屋出租

熱治文二街夾W. MINISTER HWY 三房一廳，五百五十元及一房一廳，三百五十元，環境幽美，大花園及露台，近學校巴士站。電254-1133李太洽。

土庫出租

一房一廳，雪櫃廁所齊，獨立門戶近UBC大學，月租四百包水電，適合學生。電話：266-8557

孖屋下層出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，十七街近紬。電話：327-8876

寫字樓出租

大約一千尺，以前租給地產公司，月租五百元。4536 E HASTINGS電林先生 299-9480

土庫出租

近百老匯及乃磨街，兩房一廳，廚廁浴齊，合小家庭或兩位單身女仕，電話：254-5047

樓上出租

三房一廳，爐頭雪櫃齊全，近三十三夾緬街，月租七百至七百五十。電話：873-4983

光猛睡房出租

位於二樓，獨立廁浴齊，月租一百四十，歡迎單身職業學生參觀晚六時後電：522-7321

樓上三房一廳出租

VIVIAN ST. 夾五十四街，適合小家庭，合適者請晚電：438-7831

樓上一大房出租

適合單身女士，晚七時后電：874-3857

樓上有單人房出租

宜不抽煙人士。電話：255-4190

唐餐館出讓

廳位五十四，有酒牌，餐房兼外賣，有意者請於晚上五時至九時電：327-7741

西餐館廉價出讓

近旺區，有全酒牌，座位九十，設備齊全，東主因事無法兼顧，取價九萬八千。有意者幸勿錯過。電：255-0932與東主接洽。

唐餐館出讓

位於CLEARBROOK埠，有酒牌，座位五十，地點適中，適合家庭經營。批期長及租平，年做生意額十三萬餘。有意者請電112-8533-4715四時后陳洽。

小型菓舖出讓

三年期，價一萬一，貨約七千，有三房兩廳住，日做三百。電話：321-3847

埠仔生意出讓

生意安定，容易打理，賺錢好機會，約一畝地連實業。合夫婦經營。價錢二十二萬。有意者請自費電112-6281-3222

果舖花舖出讓

好地點果舖花舖出讓，地址：5081 CANADA WAY 如有意者，請來面議。

生意連實業出讓

雲島PORT ALBERNI 餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1121-7241-4032 或 1122-7231-8641

埠仔唐餐館出讓

座位百餘。每年生意三十餘萬，架撐新。有意者請電：112-3523-3456 與JOHN或BILL接洽。

亞省埠仔餐館出讓

生意好，地點旺，一百三十座位，有意請電853-4262李洽。VERMILION ALTA.

餐館出讓

買實業或生意均可，位于BC，PRINCE RUPERT下午六時至十時電溫哥華電話：872-8769

中西餐館出讓

位於西區近寫字樓大廈，高尚住宅區，座位六十餘，有烈酒牌，裝修幽雅，衛生設備，有冷暖氣生財用具齊全，每年生意超過二十萬元。每天營業時間短，極有發展前途。現東主志趣別業。開價九萬七千五百元。有意餐業者，勿失良機。請電：TEL. 261-1223陳洽

唐西餐館急讓

近卡加利兩小時半車，樓上有六睡房，餐房座位四十六兼土庫，生意穩定合家庭式經營，東主有事急讓，生意連實業售七萬五千元。電：403-564-4801 晚電403-564-4193

唐西餐館出讓

沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來幽BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生洽 306-764-3383

菓舖生意自賣

PORT COQUITLAM 日做七百餘元，價五萬九，有意請電：九四二一零五一五

八〇年美國小房車

四氣缸四門自動波。ACADIAN，一流保養，狀態良好，非常省油急讓。$4690。請電八七六一二六七二陳洽。

小型級市場自賣

兼營雪肉，開價三萬九。適合夫婦經營。租平，批長。電話：253-5433 或 434-6816

雜貨商店出賣

位於三角洲蘭拿埠商業中心區，高地價區域，一千五百方尺雜貨店，可租賃，欲知其他詳情，或想前往參觀，請與下址洽商查詢 LARRY POPOFF SMYTHE McMAHON INC. 1050 WEST PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電：(604)687-1231

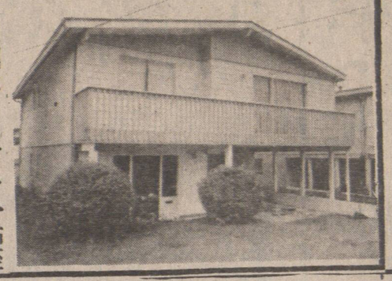
生意機會

做炸鷄湯，三文治店，位於市中心。座位四十，減價六萬九千。歡迎還價。詳情請電：ALLAN HUANG 266-9776 OR PETER WU 261-6890 UNITED 736-3831

華埠新屋

片打東街四百號，兩睡房十三萬五千五百，三房十四萬二千五百，四房十四萬七千五百。土庫，騎樓，花園，車位。第一按揭可與華埠滿地可銀行接洽。利息PRIME十¼。市政府第二按揭二萬五千元，第一手業主居住，可暫不還款。詢問處：積善街820號電話254-8284

有屋出賣



十年新。星期六及日下午一點至四開放。5559 ORMIDALE ST. 溫哥華。開價十四萬五千。詳情請英語電：SADRU RHEMTULLA 435-1471 或 594-1896

有屋自賣

十六街東近域多利街，交通方便，孖屋地。有意請電：四三八一一二九〇請於晚上八時至十一時查詢。

唐餐館自賣

埠邊唐餐館自賣，離唐人街只三十五咪，位於市中心大街，裝飾華麗美觀，設備新式完善，座位一百，濃淡酒牌，合同長，租平，埠情在大發展中，如增設西餐，前途無限，現東主另闢別業，割價大出賣，請早上電話：五七四一七五九三林先生洽。

超級市場出賣

四千尺，十個停車位，東區，地點好，每日收入二千五百，電話：876-9026或美國實業公司：433-2471

新屋出賣

一千九百平方尺，四至五睡房，家庭房，33×187，近三十五夾乃磨，最好地點。開價二十一萬五千。英語電：872-3411

中西餐館出賣

▲DAWSON CREEK B.C. 生意或連實業，八十六座位咖啡館及餐房FULLY LICENSE酒牌樓上有房出租或自住。

▲120座位 DINING LOUNGE可以做夜總會或增加座位至180，有停車場，面積大。

詳細情形來信或電：TRIO VENTURES CO LTD P.O. BOX 2280 DAWSON CREEK, B.C. V1G 4L1 112-782-8222 782-2296(TERRY) NO COLLECT

唐人餐館出賣

有135座位，酒吧，離卡技利埠南部七十咪，取價三十五萬，淨賺生意十五萬，租三千元。一年生意額二十餘萬，現因股東意見不合急賣。如有意下午六時後電：112-403-2774-3603。

舊屋換新屋

話都有咁平。溫哥華東區，靚街新屋。一千一百平方尺。三房二廳。大廚房，有景。開價十六萬五千。還可以舊換新。歡迎星期日二點至四到 3035 CHARLES ST參觀。或電蘇先生 421-3430 291-2881 BB公司

北本拿比新屋自賣

星期日二至五開放。3609 LYNNDALE CRES 二千六百平方尺，一流設計，豪華大屋。二十六萬五千。英語電 437-4916

發財餐館出售

南沙省CARLYLE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，家庭經營，利錢深厚電話306-453-2540

特平商業樓急售

位置佳，好發展，可加建成大型商業樓。(C3)有誠意者，請晚上七時後電八七六一四〇三八張太洽。

有屋出賣

▲GRANDVIEW HWY 49.5×110。三睡房，工業地，十一萬。

▲域多利夾十三街。街角地，孖屋地，二睡房，土庫一房一廳。

▲域多利近六十一街，正層二房，土庫二房，浴室。近學校巴士，

▲本拿比NELSON街，地大75×115，廿二年新。四睡房。適合大家庭。交通方便。詳情請電BB公司 435-1471 或住家：464-1091 或：687-7711 PAGER 7889 GRACE LI李張蘭芳

列治文靚大屋出賣

地六十乘一二八，五房另加大遊戲室廚房主人房特大，中心吸塵系統31180方尺，三年半新，廿九萬五千，速電居太271-7874或 BB公司273-3111

發達良機

白石鎮唐餐館，拆夥在即，廉價出讓，有停車場，新淨架生齊全，租平，生意好，市中心區無競爭，想發達立刻打電話：伍偉傑五二一一三〇一二 任先生四三〇一一七七 公司：四二四一三一一三 北極星地產燕梳公司

特價急賣

八年新保養良好三房，主人房有廁所，美觀及大客廳，土庫完成有房廳，餐廳及廚房。接交抵利息分期付款。詳情即電話：LINDA FONG 住家：733-0103 公司：273-0411 LEADER'S REALTY GROUP

商業樓廉售

二八二一一二八二三CLARK DR. 年半新，舖位及兩組柏文，全部租出，現租每年約二萬元，將來可租至二萬五千元，減價二十九萬元，請洽李岳顧261-6089。高華實業有限公司 873-8591

有屋出賣

三睡房，土庫完成，兩浴室，十六萬九千，每日下午三時后開放。748 W 59 AVE. 英語電：PHILCYS 433-8352 METRO ESTATES

機械化農場出售

保值通貨膨脹，莫如發展農業，現有四十畝農場，因人力缺乏割愛出售，位於曲布地，土地肥沃，水利方便，現代化農作工具并有大量蔬菜特會權無須憂慮推銷全盤只取價八十萬，最適合大家庭，有意請電陳善猷洽商。THE PEMANENT EDDIE CHAN 263-6116 734-1711

餐館物業

京士威六千號附近，街角，地大萬七尺，座位一百二十。七十九萬五千。(生意另計)。梁兆禧三二四一四七五二。高華實業有限公司：八七三一八五九一。

餐館出售

沙省中西餐館，四萬人口，獨市生意，年做生意超過九十萬，座位二百五十個，三年新，設備華麗，時間短，四週有四大酒店圍繞，獨立大廳，大停車場，位在高速公路口，有酒牌，租平，批長，業主無暇兼顧，廉價出賣，請四時後自費電 306-764-6700 鵬祖接洽。